**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und

Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 30 (1973)

**Heft:** 1-2

**Titelseiten** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

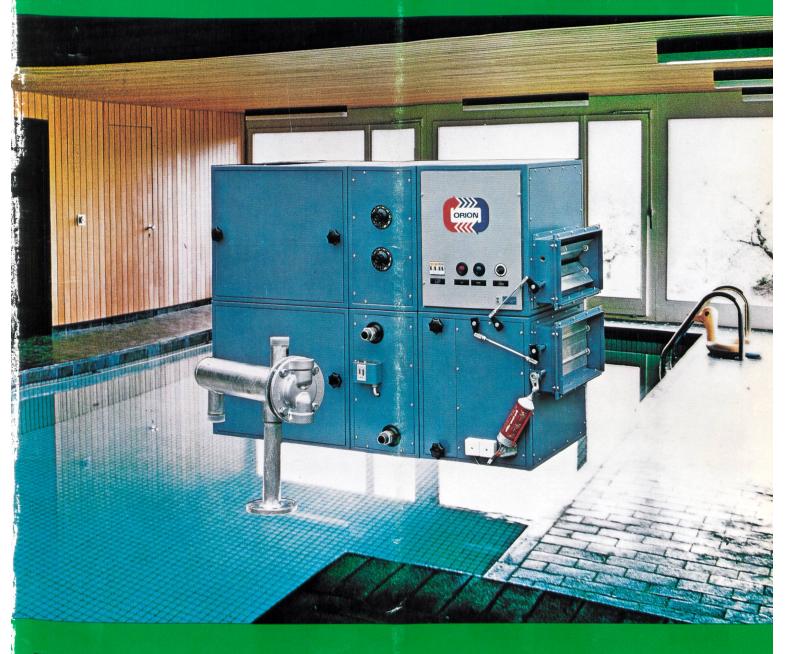
**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



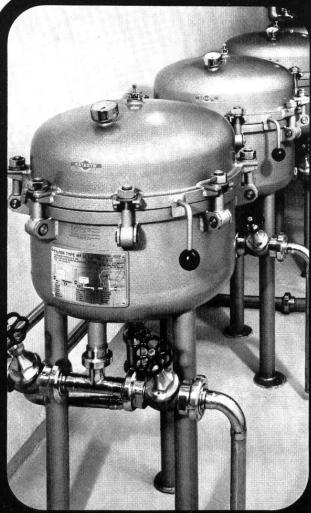
1/2 1973 30. Jahrgang

Zeitschrift für Umweltschutz+Raumplanung



Die Seite des Delegierten für Raumplanung. – Umweltschutz international.

Der «plan» erscheint jetzt zehnmal pro Jahr. Deshalb aktuellere und umfassendere Information.



# Keimfreies Wasser durch Katadyn

Wasserentkeimung 

Desinfektion
Haltbarmachung 
Feinfiltration



Katadyn Produkte AG Industriestrasse 27 CH-8304 Wallisellen Telefon 01 93 36 77



Ultraviolett-Trinkwasserentkeimung

# Multus

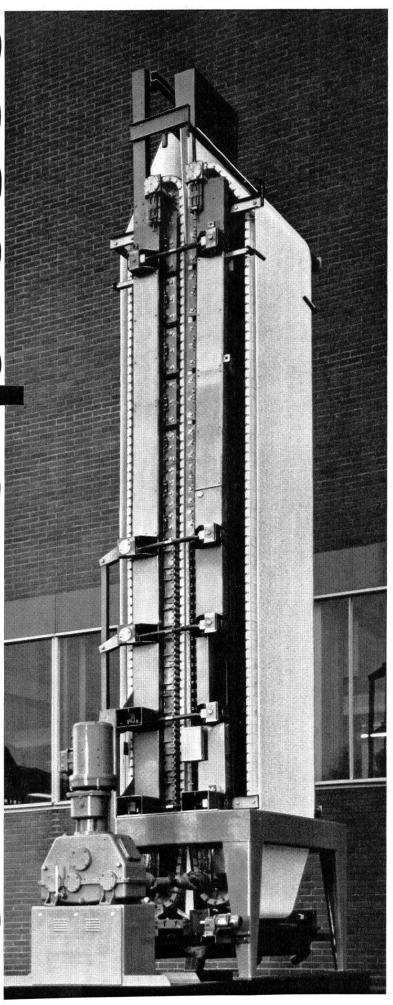
Sicher Sauber Einfach

Einbau direkt in Druckleitung. Grösste Sicherheit. Minimale Betriebskosten. Weit über 1000 Anlagen in aller Welt.

### H. Keller

Wasseraufbereitungs-AG CH-8962 Bergdietikon/ZH Telefon 01 88 48 50





Das kontinuierliche Verfahren für Flüssigkeit-/Feststoff-Trennung.

Schlammentwässerung in kommunalen und industriellen Kläranlagen:

- Frischschlamm
- Faulschlamm
- aerob stabilisierter Schlamm
- Papierschlamm
- Galvanikabwasser
- Hüttenschlamm
- Kohlenschlamm

Filtration in Industrieprozessen

Prefiltec AG (vormals Guva AG) CH - 8153 Rümlang Lindenweg 6, Schweiz

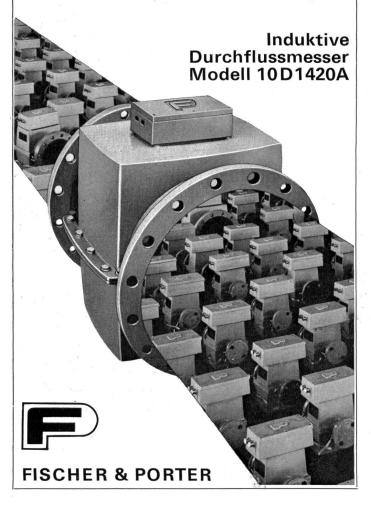
01-8177373 Telex 54660 prefi CH

# KUNDERT ING. ZÜRICH

AG FÜR VERFAHRENSTECHNIK + AUTOMATION 8048 Zürich Badenerstrasse 808 Telefon 01 62 33 13

Mess- und Regelinstrumente zum Anzeigen, Registrieren und Regulieren von:

- Durchfluss
- Druck
- Temperatur
- Niveau
- Dichte



# Ihr Spezialist für alle photomech. Arbeiten



Verkleinerungen Vergrösserungen Kontaktkopien Umkehrungen Additionskopien auf Polyestermaterial oder billigeren Azetatfilm; Dokumentenpapier oder masshaltige Spezialpapiere; in jeder Grösse; positiv oder negativ

Planmontagen

Negativ oder positiv Anzahl unbeschränkt

Blasskopien

auf Cronaflex oder Copyline-Polyesterfilme (speziell für neue Leitungskataster, Zivilschutzpläne usw.)

Plan- und Offsetdrucke ein- oder mehrfarbig, auf Papier, Pauspapier oder Zeichenfilm, bis zur Grösse von 140×350 cm



# ED.AERNI-LEUCH

Reproduktionsanstalt/Fabrik technischer Papiere/Zieglerstrasse 34, 3000 Bern

tankmaterial ag

6033 Buchrain bei Luzern Tel. 041 - 36 64 60

Ausrüstungen und Werkzeuge für die Tankrevision

# Das angenehmste\* System für die unangenehmsten Probleme Ihrer Kunden: Fäkalienhebeanlage mini-compacta von **KSB**

\* leicht – handlich – raumsparend – formschön.

Daß es solche unangenehmen Probleme gibt, hat Ihnen sicher die Praxis bewiesen. Immer wieder dann, wenn einer Ihrer Bauherren eine Fäkalienhebe-

anlage einbauen lassen mußte.
Und das nur wegen einer einzigen
Toilette, deren Oberkante nicht mindestens 25 cm über der Rückstauebene
lag. Beispielsweise eine Kellertoilette.
Dafür brauchte man früher ein > Riesending < von einer Fäkalienhebeanlage:
Heute gibt es Kleinanlagen, mini-com-

pacta von KSB, genau richtig für den Förderbedarf eines Einfamilienhauses. Also die Fäkalienhebeanlage nach Maß.

> mini-compacta: im Raumbedarfunsere

Kleinste, in der Leistung eine der Kraftvollsten unter den Kleinen. Viele gute Gründe – warum Sie mini-compacta bei Bedarf in Ihr Projekt miteinbeziehen sollten.

mini-compacta: Das ist die Abrundung unseres COMPACTA-Programms.

$\neg$	Ich möchte	Informationen	über mini-	compacta	und das
		gramm Fäkalie			

- Ich interessiere mich für das gesamte KSB-Haustechnikprogramm und bitte um Zusendung des Serien-Kataloges
- Ich bitte um einen Beratungsbesuch

Bitte Coupon ausschneiden und an KSB senden.

Verkaufsbüro KSB ZÜRICH AG Spanweidstr. 3, Tel. 01 60 20 20, 8006 Zürich



# TUELER

### 8031 Zürich

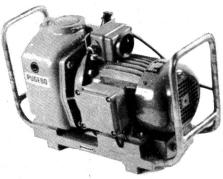
Limmatstrasse 317 Telefon 01-44 15 12 Telex 64453

### Alles für die Tankrevision

## Tout pour la révision de citernes

TUBIS-Isolation I Tankarmaturen Mannlochdichtungen DOLD-Tankschutzlacke LORO-X-Entlüftungsleitungen zusammensteckbar Mannlochdeckel Schweissmuffen Messstäbe Arbeits- und Schachtzelte Signale Absperrmaterial Leitern Masken Saugschlauchgeräte Explosimeter Feuerlöscher Porenprüfgeräte Schichtendickenmesser ex-Handlampen Kabelrollen Fehlerstromschutzschalter Werkzeugmaschinen Werkzeuge Tankanhänger Kunststoff- und Aluminiumtanks bis 2000 I PUGEBO-Gebläse Ventilationsschläuche PUGEBO-Pumpen

Obige Geräte sind auch in EX-SEV-Ausführung ab sofort lieferbar. Preis: auf Anfrage.



Nr. 6401

PUGEBO-Kreiselpumpe, Typ S 51 Hohe Leistung, kompakt, tragbar, selbstansaugend: autospirante (50 Sek.) Anschlüsse/raccords: 2"

Motor/Moteur: 220 V, 10 A «ex»

Gewicht/poids: 40 kg Preis/prix: **Fr. 1835.**—



Nr. 6405 PUGEBO Typ G 658 220 V, 10 A, Voll-ex ganz aus Aluminium entièrement en alu 17 kg, 60 m³/min Preis/Prix: Fr. 1665.—



Nr. 6072
Länge/Longueur 5 Meter/mètres
Fr. 205.—/Stück
7 Meter/mètres Fr. 274.—/pièce
Nr. 6411 Halterung/support
Fr. 19.50/Stück/pièce
Im Preis des Schlauches ist
eine Kupplung inbegriffen
Inclus dans le prix: une bride
d'accouplement